



Ερευνητικό Κέντρο Αθηνά

Ερευνητικό Κέντρο Καινοτομίας στις Τεχνολογίες
της Πληροφορίας, των Επικοινωνιών, της Γνώσης

ΜΑΘΗΜΑ: ΓΑΛΛΙΚΑ

Εγχειρίδιο του μαθητή



Ερευνητικό Κέντρο Αθηνά

Ερευνητικό Κέντρο Καινοτομίας στις Τεχνολογίες
της Πληροφορίας, των Επικοινωνιών, της Γνώσης

Table of Contents

ΥΛΙΚΟ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΩΝ ΓΑΛΛΙΚΩΝ	3
ΕΡΓΑ ΤΟΥ ΣΠΥΡΟΥ ΠΑΠΑΛΟΥΚΑ	3
ΚΕΙΜΕΝΑ	3
ΚΕΙΜΕΝΟ ΓΙΑ ΤΗ ΔΕΖΑΝΤΑ	4
ΚΑΙ ΕΝΑ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ	5



Υλικό για τις δραστηριότητες των Γαλλικών

Έργα του Σπύρου Παπαλουκά

1 Café à Mytilène, 1925, huile sur carton, 49 x 57 cm



2 Skite de Saint-André, 1932-1935, huile sur toile, 93 x 83,5 cm



3 Chapelle, 1923, huile sur carton, 20 x 24 cm



4 Maison bleue au Parnasse, 1927, huile sur carton, 56 x 48 cm



Κείμενα

A Papaloukas est né dans un village de montagne du Parnasse. Les premières expériences de son enfance vont influencer considérablement son œuvre artistique. Ainsi, dans plusieurs de ses tableaux, il va reproduire des images des villages et de la nature du Parnasse.

L'œuvre «Maison bleue au Parnasse» est une huile sur carton réalisée en 1928 et dont les dimensions sont 56 x 48 cm.

La maison bleue se trouve au centre du tableau, entre deux ruelles du village. Le rez-de-chaussée est constitué d'un bâtiment massif et le premier étage, qui est construit en bois, dépasse du bâtiment initial. C'est une architecture traditionnelle que l'on rencontre dans de nombreux endroits de Grèce et des Balkans.

B En 1925, Papaloukas va demeurer à Mytilène pendant six mois. Influencé par l'environnement différent, il va expérimenter en dessinant les villages et la nature de l'île.

L'huile sur carton «Café à Mytilène», ayant pour dimensions 49 x 57 cm, est une œuvre assez réaliste. Elle présente un café en plein air avec des bancs verts et des tables qui se trouvent sur la place d'un village. Entre les deux arbres qui ombragent café se trouve une fontaine en marbre. Sur les tables et les bancs sont assis quelques villageois et un pope.

Papaloukas crée une impression de profondeur sans utiliser les règles rigoureuses de la perspective. Il réussit cela en intensifiant les pourtours, les volumes ainsi qu'avec les alterances chromatiques.

C Papaloukas a demeuré au Mont Athos en 1924 pendant presque un an. Il y a étudié l'architecture des monastères, l'art des icônes et la nature sauvage du paysage.

Il a peint et dessiné plusieurs fois le Skite de Saint-André tant pendant son séjour au Mont Athos qu'après. Il a commencé ce tableau en 1932 et l'a achevé en 1935. C'est une huile sur toile ayant pour dimensions 93 x 83,5 cm.

Au centre du tableau se trouve l'ensemble architectural du skite. Les montagnes et les nuages, dessinés avec des courbes prononcées, embrassent le monastère. A la base du tableau, une limite est créée par des feuillages sombres. Les principales couleurs de l'œuvre sont le bleu, le rouge, le jaune et certaines de leurs combinaisons.

D L'été 1923, après la période difficile de la campagne d'Asie Mineure à laquelle il a participé, Papaloukas se retire à Eginé pour se reposer. Il y peint des huiles de petit format sur du carton beige.

Ses œuvres représentent des paysages, des constructions et surtout de petites chapelles, disséminées sur l'île. La couleur blanche domine ainsi que les tons pâles de l'ocre, du rose, du mauve et du bleu. Les couleurs, ainsi absorbées par le carton, rendent l'esthétique de la nature asséchée d'Eginé.

La chapelle se détache derrière une courte végétation et devant les silhouettes des montagnes de l'île. Le rouge chaud de la porte, au centre, ravive l'image qui se distingue par la simplicité et la clarté des formes.

Κείμενο για τη λεζάντα

Η λεζάντα είναι ένα μικρό κείμενο, κάτι σαν επιγραφή, που συνοδεύει ένα εικαστικό έργο και οργανώνεται με έναν συγκεκριμένο τρόπο:

- Πρώτα αναφέρεται το όνομα του δημιουργού. Σε περίπτωση βέβαια που μια έκθεση ζωγραφικής έχει έργα μόνο ενός καλλιτέχνη, τότε το όνομα εννοείται και μπορεί να παραληφθεί. Το ίδιο και όταν πρόκειται για έναν κατάλογο ή ένα βιβλίο όπου παρουσιάζονται έργα ενός και μόνο ζωγράφου.
- Το επόμενο που πρέπει να μπει στη λεζάντα είναι ο τίτλος του έργου. Όταν ο τίτλος έχει δοθεί από τον ίδιο τον καλλιτέχνη τότε δεν υπάρχει πρόβλημα, αλλιώς, συνήθως οι μελετητές και οι ιστορικοί της τέχνης δίνουν έναν τίτλο, όσο γίνεται πιο απλό, τέτοιο που να εκφράζει το θέμα. Ο τίτλος για να

ξεχωρίζει πρέπει να γράφεται με κάποιο διακριτό τρόπο, με έντονα γράμματα, με πλάγια ή μέσα σε εισαγωγικά.

- Μετά τον τίτλο αναφέρεται η χρονολογία. Στην περίπτωση που ένα έργο είναι αποτέλεσμα εργασίας πολλών ετών, τότε μπορεί να γραφτεί όλη η περίοδος, για παράδειγμα 1932-1935.
- Στη συνέχεια αναγράφονται τα υλικά του πίνακα. Πρώτα τα υλικά με τα οποία ζωγραφίζει ο καλλιτέχνης και μετά το υλικό πάνω στο οποίο ζωγραφίζει. Έτσι, για παράδειγμα, γράφουμε *λάδι σε χαρτόνι*, ή *λάδι σε μουσαμά*, ή *κάρβουνο και μολύβι σε χαρτί*.
- Μετά τα υλικά γράφουμε τις διαστάσεις του έργου σε εκατοστά
- Τέλος, αναγράφονται ο κάτοχος του έργου, δημόσιος οργανισμός ή ιδιώτης και η πόλη στην οποία βρίσκεται η συλλογή. Σε περίπτωση που όλα τα έργα μιας έκθεσης ή ενός καταλόγου ανήκουν στον ίδιο φορέα, τότε η πληροφορία αυτή δεν χρειάζεται να βρίσκεται σε κάθε λεζάντα.

Η λεζάντα δηλαδή, μπορούμε να πούμε πως είναι η ταυτότητα ενός έργου τέχνης.

Και ένα υπόδειγμα



Σπύρος Παπαλουκάς, Βάρκες στο Σηκουάνα, 1918, λάδι σε χαρτόνι, 36 x 44 εκ., Συλλογή Ιδρύματος Β.& Μ. Θεοχαράκη, Αθήνα

Spyros Papaloukas, Barques sur la Seine, 1918, huile sur carton, 36 x 44 cm, Collection de la Fondation B. & M. Theocharakis, Athènes

ΣΥΝΘΕΣΗ Ιδεών, Μορφών και Εργαλείων για την Πολιτιστική και Καλλιτεχνική Εκπαίδευση



I·O ΙΔΡΥΜΑ
ΕΙΚΑΣΤΙΚΩΝ ΤΕΧΝΩΝ
& ΜΟΥΣΙΚΗΣ
B & M
ΘΕΟΧΑΡΑΚΗ



Ερευνητικό Κέντρο Αθηνά
Ερευνητικό Κέντρο Καινοτομίας στις Τεχνολογίες
της Πληροφορίας, των Επικοινωνιών, της Γνώσης



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
αλλάζουμε έναν μαθησιακό τρόπο ζωής
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης